

EN 10 204-3.1 (2004)

Tilaja Purchaser
OY LEPPINEN STEEL LTD
TERÄSTIE 2
61400 YLISTARO FINLAND

Vastaanottaja Consignee
OY LEPPINEN STEEL LTD
TERÄSTIE 2
61400 YLISTARO FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark

Päivämäärä Date
13.03.2015

Tilaus nro Order No.
TL-812/15

Tilausvahvistus Order Confirmation
74265U

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Todistus Certificate
31

Laivaus Shipping

Laatuleimaus Quality Stamping

Tarkastajan leima
Stamp of Inspector

Mxx

Toimitustyyppi Delivery type
LOPPUTOIMITUS

Sulatus nro levy nro Cast No. Plate No.
XXXXX XXX XX XXX

Vastaanottajan leima
Stamp of Surveyor

Muut leimaukset
Other Stamps

Tuote Product
NAUHALEVYJÄ
Laji Grade
LASER 355 MC
Laatuselvitys Quality Specifications
RUUKKI LASER, MUOV.LUJA HIENORAETERÄS LASER/PLASMA LEIKK.

Toleranssit Tolerances
RUUKKI LASER, EN 10051

Tekniset vaatimukset ja/tai viralliset määräykset Technical terms of Delivery and/or Official Regulations

Positio Item	Mitat mm Dimensions mm	Merkki Marke	Kpl Pcs	Paino kg Weight kg	Sulatus levy nro Cast plate No	SP nro SP No	UT	MT
-----------------	---------------------------	-----------------	------------	-----------------------	-----------------------------------	-----------------	----	----

KUUMAV. TERÄSL. NIPPUINA VALSSAUSREUNOIN PEITATTUINA
MEETS REQUIREMENTS OF EN10149-2 S355MC

DEAD FLAT PROCESSED

001	8.00 X 1500	X	3000	38	10725	26946	041	041
001	8.00 X 1500	X	3000	3	850	26947	011	011
001	8.00 X 1500	X	3000	83	23365	26947	041	041

*** 124 34940

Raah Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy
Kotipaikka Registered Office: HELSINKI

Osoite Address: PL 93, P.O Box 93
FIN-92101 RAAHE, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
+358 20 5911

Telekopio Telefax: 020 592 2736
+358 20 592 2736

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Tilaja Purchaser
OY LEPPINEN STEEL LTD
TERÄSTIE 2
61400 YLISTARO FINLAND
Tilaus nro Order No.
TL-812/15

Tilausvahvistus Order Confirmation
74265U

Vastaanottaja Consignee
OY LEPPINEN STEEL LTD
TERÄSTIE 2
61400 YLISTARO FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark

Päivämäärä Date
13.03.2015

HMK

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Laji Grade
LASER 355 MC

Lisävaatimukset Additional requirements

Jatkuvavalettua happiterästä
Oxygen steel, continuous casting

Laatuselvitys Quality Specifications

Fully killed, Fine grain practiced

RUUKKI LASER, MUOV.LUJA HIENORAETERÄS LASER/PLASMA LEIKK.

Pos. Item	Sulatus, k.erä nro Cast. test No	T-tila Cond	Vetokoe Tensile test													Taivutuskoe Bend test		Huom Nb	Päästö Tempering °C							
			K2	°C	RP02 MPa	RT05 MPa	REL MPa	REH MPa	1	RM MPa 2	3	A %			REH /RM	RM * A5	1			RAZ % 2 3	Keskiarvo Average	K5	D = X t			
001	26946	041	TM	32						409	479				33								32	0.5		
001	26947	011	TM	32						403	472				33								32	0.5		
001	26947	041	TM	32						406	476				31								32	0.5		

K2: 32=KESKELTÄ, PITKITT.

K5: 32=120 MM LEVEÄ SÄRMÄYSKOE

TM=TERMOMEK VALSSATTU

Pos. Item	Sulatus k.erä nro Cast. test No	Iskukoe K3	Impact test				Sitkeämurtuma Ductile fracture			Erikoiskokeet Special tests				Huom Nb	Päästö Tempering °C			
			°C	1	2	3	Keskiarvo Average	1	2	3	Keskiarvo Average	K4	°C			1	2	Keskiarvo Average
001	26946	041	137	-020	226	219	216	220										
001	26947	011	137	-020	207	220	235	221										
001	26947	041	137	-020	230	240	244	238										

K3: 137=CH-V(J),TX10,KESKELTÄ,PITKITT.

Raah Steel Works

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.

We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy
Kotipaikka Registered Office: HELSINKI

Osioite Address: PL 93, P.O Box 93
FIN-92101 RAAHE, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
+358 20 5911

Telekopio Telefax: 020 592 2736
+358 20 592 2736

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Sulatus nro Cast No Schmelzen Nr. No de coulén № Плавки	Koe nro Test No Prüf Nr. Essai No № Пробы	Positio Item Pos. Poste Поз.	Cekv Ceq Caq Cég Cekv	Analyysi % Chemical composition % Chemisch Zusammensetzung % Composition Chimique % Анализ плавки % (*=ppm)										Päivämäärä Date Datum Date Дата	
				C	SI	MN	P	S	AL	NB	V	TI	13.03.2015	HMK	
26946		001	.20	.057	.02	0.77	.007	.006	.038	.025	.007	.001			
26947		001	.19	.055	.01	0.72	.007	.008	.039	.027	.008	.001			

$CEQ=C+MN/6+(CR+MO+V)/5+(NI+CU)/15$

Raah Steel Works

Testaus ja tarkastus Testing and Inspection Испытание и контроль качества
Prüfung und Kontrolle Essais et Contrôle

Steel manufactured and supplied by Raah Steel Works is free from radiation.
Производимая на металлургическом комбинате «Raah Steel Works» и поставляемая
заказчику сталь не излучают радиации.

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja Authorized inspection representative Уполномоченный инспектор
Sachverständiger Inspector autorisé

Yhtiön nimi Company Name: SSAB Europe Oy Osoite Address: PL 93, P.O Box 93 Puhelin Telephone: 020 5911 Telekopio Tlefax: 020 592 2736 Y-tunnus Business ID: 2389445-7
Kotipaikka Registered Office: HELSINKI FIN-92101 RAAHE, FINLAND +358 20 5911 +358 20 592 2736